

# EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

*Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor*

25.4.2006

PE 372.150v01-00

## ÄNDRINGSFÖRSLAG 175-256

### Förslag till betänkande

(PE 356.022v01-00)

**Carlos Coelho**

Förslag till rådets beslut om inrättande, drift och användning av andra generationen av Schengens informationssystem (SIS II)

Förslag till beslut (KOM(2005)0230 – C6-0301/2005 – 2005/0103(CNS))

---

### Förslag till lagstiftningsresolution

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 175  
Strecksats 4a (ny) i ingressen

- *med beaktande av Europeiska datatillsynsmannens yttrande av den 19 oktober 2005 och yttrandet från arbetsgruppen för skydd av enskilda med avseende på behandling av personuppgifter (artikel 29-arbetsgruppen) av den 25 november 2005,*

Or. de

#### *Motivering*

*Dataskyddet och yttrandena betonas, vilka på många ställen är utgångspunkt för ändringsförslag.*

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 176  
Punkt 4a (ny)

AM\612230SV.doc  
Extern översättning

PE 372.150v01-00

**SV**

**SV**

**4a. Europaparlamentet uppmanar rådet att se till att detta beslut träder i kraft först när rådets rambeslut 2005/XX/RIF om skydd av personuppgifter som behandlas inom ramen för polissamarbete och straffrättsligt samarbete har trätt i kraft.**

Or. de

*Motivering*

*Det är ytterst viktigt att ovannämnda rambeslut om skydd av personuppgifter redan har trätt i kraft innan föreliggande beslut träder i kraft för att garantera en hög skyddsnivå också vid behandling av personuppgifter i Schengens informationssystem (SIS II) inom ramen för tredje pelaren.*

**Förslag till beslut**

Kommissionens förslag

Parlamentets ändringar

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 177  
Skäl 5

(5) SIS II bör fungera som en kompensatorisk åtgärd som bidrar till en hög säkerhetsnivå inom ett område utan kontroller vid medlemsstaternas inre gränser; detta skall uppnås genom att SIS II underlättar det operativa polissamarbetet och det operativa straffrättsliga samarbetet.

(5) SIS II bör fungera som en kompensatorisk åtgärd som bidrar till en hög säkerhetsnivå inom ett område utan kontroller vid medlemsstaternas inre gränser; detta skall uppnås genom att SIS II underlättar det operativa polissamarbetet och det operativa straffrättsliga samarbetet **och genom att tillämpa bestämmelserna i avdelning IV i EG-fördraget om fri rörlighet för personer.**

Or. en

*Motivering*

*Avdelning IV i den konsoliderade versionen av fördraget om Europeiska gemenskapen omfattar visering, asyl, invandring och andra frågor som rör fri rörlighet för personer och bör därför tas med i förslaget.*

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 178  
Skäl 5

(5) SIS II bör fungera som en kompensatorisk åtgärd som *bidrar till* en hög säkerhetsnivå inom ett område utan kontroller vid medlemsstaternas inre gränser; *detta skall uppnås genom att SIS II underlättar det operativa polissamarbetet och det operativa straffrättsliga samarbetet.*

(5) SIS II bör fungera som en kompensatorisk åtgärd som *garanterar* en hög säkerhetsnivå inom ett område utan kontroller vid medlemsstaternas inre gränser.

Or. de

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 179  
Skäl 6

(6) Det bör definieras mål för SIS II och fastställas regler för drift och användning av systemet, samt för ansvarsfördelningen, inbegripet regler för den tekniska strukturen och finansieringen, vilka typer av utgifter som skall läggas in i systemet och skälen till varför vissa typer av uppgifter skall läggas in, vilka myndigheter som skall ha tillgång till systemet, länkning mellan registreringar samt regler om behandling och skydd av personuppgifter.

(6) Det bör definieras mål för SIS II och fastställas regler för drift och användning av systemet, samt för ansvarsfördelningen, inbegripet regler för den tekniska strukturen, *en hög säkerhetsnivå* och finansieringen, vilka typer av utgifter som skall läggas in i systemet och skälen till varför vissa typer av uppgifter skall läggas in, vilka myndigheter som skall ha tillgång till systemet, länkning mellan registreringar samt regler om behandling och skydd av personuppgifter.

Or. en

*Motivering*

*För att garantera att en databas av denna typ fungerar säkert krävs tydliga riktlinjer för dess skötsel. Ansvarsfördelningen måste därför fastställas.*

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 180  
Skäl 7

(7) Kostnaderna för driften av SIS II skall belasta Europeiska unionens budget.

(7) Kostnaderna för driften av SIS II skall belasta Europeiska unionens budget. ***Om medlemsstaterna beslutar att utnyttja möjligheten att skapa nationella kopior bör de dock själva bära kostnaderna för detta.***

Or. en

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 181  
Skäl 8

(8) Det ***bör*** utarbetas en handbok med detaljerade regler för utbyte av tilläggsinformation i samband med de åtgärder som föreskrivs i en registrering. Medlemsstaternas myndigheter skall ansvara för det uppgiftsutbytet.

(8) Det ***måste*** utarbetas en handbok med detaljerade regler för utbyte av tilläggsinformation i samband med de åtgärder som föreskrivs i en registrering. Medlemsstaternas myndigheter skall ansvara för det uppgiftsutbytet.

Or. en

Ändringsförslag från Henrik Lax

Ändringsförslag 182  
Skäl 9

(9) Kommissionen skall ansvara för den operativa förvaltningen av SIS II och skall särskilt se till att övergången från det att systemet utarbetas till att det är driftsklart går så smidigt som möjligt.

(9) Kommissionen skall ***under en övergångsperiod på tre år efter det att detta beslut har trätt i kraft*** ansvara för den operativa förvaltningen av SIS II och skall särskilt se till att övergången från det att systemet utarbetas till att det är driftsklart går så smidigt som möjligt.

Or. en

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 183  
Skäl 9

(9) Kommissionen skall ansvara för den operativa förvaltningen av SIS II och skall särskilt se till att övergången från det att systemet utarbetas till att det är driftsklart går så smidigt som möjligt.

(9) Kommissionen skall ansvara för den operativa förvaltningen av SIS II och skall särskilt se till att övergången från det att systemet utarbetas till att det är driftsklart går så smidigt som möjligt. ***De uppgifter som lagras i det nuvarande SIS-systemet får inte överföras till det nya systemet förrän det nuvarande systemet har granskats och uppgifternas integritet har kontrollerats.***

Or. en

*Motivering*

*De gamla uppgifterna bör kontrolleras och granskas innan de överförs till den nya databasen för att garantera att ingen falsk eller otillförlitlig information förs vidare.*

Ändringsförslag från Henrik Lax

Ändringsförslag 184  
Skäl 9a (nytt)

***(9a) Efter en övergångsperiod på tre år efter det att detta beslut har trätt i kraft bör en europeisk byrå för den operativa förvaltningen av omfattande IT-system ha ansvaret för den operativa förvaltningen.***

Or. en

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 185  
Skäl 13

(13) Det ***bör*** för varje registreringskategori fastställas hur länge registreringarna som

AM\612230SV.doc  
Extern översättning

(13) Det ***skall*** för varje registreringskategori fastställas hur länge registreringarna som

5/41

PE 372.150v01-00

längst skall få ligga kvar i systemet **och anges att tidsfristerna endast skall få överskridas i de fall då så krävs för att syftet med registreringen skall kunna uppnås och att överskridandet inte får vara längre än vad som krävs.** Den allmänna regeln bör vara att en registrering skall tas bort från SIS II så snart som den åtgärd som registreringen avser vidtagits.

längst skall få ligga kvar i systemet. Den allmänna regeln bör vara att en registrering skall tas bort från SIS II så snart som den åtgärd som registreringen avser vidtagits.

Or. en

#### Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

##### Ändringsförslag 186 Skäl 14

(14) Registreringar om efterlysta personer som söks för gripande, överlämnande eller utlämning, registreringar om eftersökta personer som söks för att deras säkerhet skall kunna säkras och hot förebyggas, **samt registreringar om eftersökta eller efterlysta personer som söks för lagföring**, bör få ligga kvar i SIS II under högst tio år med tanke på att registreringarna är av största vikt när det gäller att bevara den allmänna säkerheten i Schengenområdet.

(14) Registreringar om efterlysta personer som söks för gripande, överlämnande eller utlämning, registreringar om eftersökta personer som söks för att deras säkerhet skall kunna säkras och hot förebyggas bör få ligga kvar i SIS II under högst tio år med tanke på att registreringarna är av största vikt när det gäller att bevara den allmänna säkerheten i Schengenområdet.

Or. en

#### Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

##### Ändringsförslag 187 Skäl 14

(14) Registreringar om efterlysta personer som söks för gripande, överlämnande eller utlämning, registreringar om eftersökta personer som söks för att deras säkerhet skall kunna säkras och hot förebyggas, samt registreringar om eftersökta eller efterlysta personer som söks för lagföring bör få ligga kvar i SIS II under högst **tio år** med tanke på

(14) Registreringar om efterlysta personer som söks för gripande, överlämnande eller utlämning, registreringar om eftersökta personer som söks för att deras säkerhet skall kunna säkras och hot förebyggas, samt registreringar om eftersökta eller efterlysta personer som söks för lagföring bör få ligga kvar i SIS II under högst **tre år** med tanke på

att registreringarna är av största vikt när det gäller att bevara den allmänna säkerheten i Schengenområdet.

att registreringarna är av största vikt när det gäller att bevara den allmänna säkerheten i Schengenområdet.

Or. de

### *Motivering*

*I det nuvarande systemet föreskrivs en lagringstid på tre år enligt artikel 112 i Schengenkonventionen. Kommissionen ger ingen motivering till varför lagringstiden i systemet skulle förlängas. Den nuvarande tidsfristen på tre år bör därför behållas.*

### Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

#### Ändringsförslag 188 Skäl 15

(15) SIS II bör **möjliggöra behandling av biometriska kännetecken för tillförlitligare identifiering av berörda individer. SIS II bör också** möjliggöra behandling av uppgifter om personer vars identitet missbrukats, för att motverka att det uppstår ytterligare problem i form av felidentifiering, men det bör fastställas särskilda regler för detta, som att den berörda individen måste ge sitt tillstånd, samt regler om för vilka ändamål behandlingen får göras.

(15) SIS II bör möjliggöra behandling av uppgifter om personer vars identitet missbrukats, för att motverka att det uppstår ytterligare problem i form av felidentifiering, men det bör fastställas särskilda regler för detta, som att den berörda individen måste ge sitt tillstånd, samt regler om för vilka ändamål behandlingen får göras.

Or. de

### *Motivering*

*Se motiveringen till ändringsförslaget om artikel 39.1 d och e.*

### Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

#### Ändringsförslag 189 Skäl 15

(15) SIS II bör möjliggöra behandling av biometriska kännetecken för tillförlitligare identifiering av berörda individer. SIS II bör också möjliggöra behandling av uppgifter om personer vars identitet missbrukats, för att motverka att det uppstår ytterligare problem i form av felidentifiering, men det bör fastställas särskilda regler för detta, som att den berörda individen måste ge sitt tillstånd, samt regler om för vilka ändamål behandlingen får göras.

(15) SIS II bör möjliggöra behandling av biometriska kännetecken för tillförlitligare identifiering av berörda individer.  
***Biometriska kännetecken får dock inte användas som ett sökverktyg.*** SIS II bör också möjliggöra behandling av uppgifter om personer vars identitet missbrukats, för att motverka att det uppstår ytterligare problem i form av felidentifiering, men det bör fastställas särskilda regler för detta, som att den berörda individen måste ge sitt tillstånd, samt regler om för vilka ändamål behandlingen får göras.

Or. en

#### Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

##### Ändringsförslag 190 Skäl 17

(17) SIS II bör göra det möjligt för medlemsstaterna att länka samman olika registreringar. Det faktum att en medlemsstat länkar samman ***två eller flera*** registreringar påverkar inte de åtgärder som skall vidtas enligt en registrering, tidsperioden som registreringen skall finnas kvar i SIS II eller rätten att ta del av registreringen.

(17) SIS II bör göra det möjligt för medlemsstaterna att länka samman olika registreringar. Det faktum att en medlemsstat länkar samman registreringar påverkar inte de åtgärder som skall vidtas enligt en registrering, tidsperioden som registreringen skall finnas kvar i SIS II eller rätten att ta del av registreringen.

Or. en

#### Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

##### Ändringsförslag 191 Skäl 18

(18) ***Effektivt informationsutbyte kan bidra till att stärka polissamarbetet och det straffrättsliga samarbetet mellan Europeiska unionen, tredjeländer och internationella organisationer.*** I de fall då personuppgifter överförs från SIS II till en

(18) I de fall då personuppgifter överförs från SIS II till en tredjepart skall tredjeparten sörja för ett ***omfattande*** skydd för uppgifterna och skyddet skall fastställas i ett avtal med tredjeparten.



tredjepart skall tredjeparten sörja för ett **lämpligt** skydd för uppgifterna och skyddet skall fastställas i ett avtal med tredjeparten.

Or. en

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 192  
Skäl 18a (nytt)

***(18a) SIS II får endast länkas samman med andra databaser om en ingående säkerhetsanalys har genomförts.***

Or. en

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 193  
Skäl 19

***(19) Samtliga medlemsstater har ratificerat Europarådets konvention av den 28 januari 1981 om skydd för enskilda vid automatisk behandling av personuppgifter. I artikel 9 i konventionen anges att det inom vissa gränser kan förekomma undantag och begränsningar avseende skyldigheter som föreskrivs i konventionen. De personuppgifter som kommer att behandlas på grundval av detta beslut bör skyddas i enlighet med konventionen. De principer som anges i konventionen bör, när så erfordras, kompletteras eller klargöras i detta beslut.***

***(19) Behandling av personuppgifter inom ramen för detta beslut skall genomföras med utgångspunkt från rådets rambeslut 2005/XX/RIF om skydd av personuppgifter som behandlas inom ramen för polissamarbete och straffrättsligt samarbete. Rambeslutet måste därför ha trätt i kraft innan detta beslut träder i kraft.***

Or. de

## Motivering

*Se motiveringen till ändringsförslaget om punkt 4a i förslaget till lagstiftningsresolution.*

### Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

#### Ändringsförslag 194 Skäl 22

(22) Nationella oberoende tillsynsmyndigheter bör övervaka att medlemsstaternas behandling av personuppgifter sker enligt gällande regler, medan Europeiska datatillsynsmannen, som skapades genom Europaparlamentets och rådets beslut 2004/55/EG av den 22 december 2003 om utnämning av den oberoende övervakningsmyndighet som föreskrivs i artikel 286 i EG-fördraget (Europeiska datatillsynsmannen) bör övervaka kommissionens behandling av personuppgifter.

(22) Nationella oberoende tillsynsmyndigheter bör övervaka att medlemsstaternas behandling av personuppgifter sker enligt gällande regler, medan Europeiska datatillsynsmannen, som skapades genom Europaparlamentets och rådets beslut 2004/55/EG av den 22 december 2003 om utnämning av den oberoende övervakningsmyndighet som föreskrivs i artikel 286 i EG-fördraget (Europeiska datatillsynsmannen) bör övervaka kommissionens behandling av personuppgifter. ***De nationella tillsynsmyndigheterna och Europeiska datatillsynsmannen bör ha ett nära samarbete.***

Or. en

## Motivering

*Eftersom frågor med konsekvenser för båda nivåerna kommer att uppstå bör de två behöriga myndigheterna samarbeta.*

### Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

#### Ändringsförslag 195 Skäl 29

(29) Det är lämpligt att utfärda övergångsbestämmelser för de registreringar

(29) Det är lämpligt att utfärda övergångsbestämmelser för de registreringar

PE 372.150v01-00

10/41

AM\612230SV.doc  
Extern översättning

som har lagts in i SIS enligt Schengenkonventionen och som kommer att överföras till SIS II och de registreringar som läggs ut i SIS II under en övergångsperiod innan alla bestämmelser i detta beslut träder i kraft. Vissa bestämmelser i Schengenregelverket bör fortsätta att tillämpas under en begränsad tid fram till dess att medlemsstaterna har undersökt om registreringarna överensstämmer med den nya rättsliga ramen.

som har lagts in i SIS enligt Schengenkonventionen och som kommer att överföras till SIS II och de registreringar som läggs ut i SIS II under en övergångsperiod innan alla bestämmelser i detta beslut träder i kraft. **Dessa registreringar får endast läggas in i SIS II om deras integritet kan garanteras.** Vissa bestämmelser i Schengenregelverket bör fortsätta att tillämpas under en begränsad tid fram till dess att medlemsstaterna har undersökt om registreringarna överensstämmer med den nya rättsliga ramen. **Registreringar som inte överensstämmer med denna bör tas bort.**

Or. en

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 196  
Skäl 29a (nytt)

**(29a) För att säkerställa att SIS II fungerar väl bör en granskning genomföras av det nuvarande SIS-systemet, varvid både säkerheten och integriteten för informationen och registreringarna i systemet beaktas, liksom det tekniska systemet i sig, kommunikationens infrastruktur med nationella anslutningspunkter osv. Resultatet av denna granskning bör beaktas innan SIS II tas i drift.**

Or. en

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 197  
Skäl 29b (nytt)

**(29b) En övergripande säkerhetsplan bör utarbetas för SIS II innan systemet tas i**

*drift. I en sådan plan bör hänsyn tas både till de fysiska och beteendemässiga aspekterna av säkerheten i systemet på nationell nivå och på EU-nivå. Planen bör ge en tydlig överblick över ansvarsfördelningen mellan var och en av de personer som berörs på varje nivå.*

Or. en

#### Motivering

*Att göra en ingående analys av säkerheten är mer än att garantera systemets tekniska säkerhet, och inbegriper även beteendet hos de människor som använder systemet.*

#### Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

##### Ändringsförslag 198 Artikel 1, punkt 1

1. Ett datorstött informationssystem, som skall kallas andra generationen av Schengens informationssystem (nedan kallat SIS II), skall härmed inrättas för att möjliggöra samarbete mellan medlemsstaternas behöriga myndigheter i form av utbyte av information för **kontroller av personer och föremål**.

1. Ett datorstött informationssystem, som skall kallas andra generationen av Schengens informationssystem (nedan kallat SIS II), skall härmed inrättas för att möjliggöra samarbete mellan medlemsstaternas behöriga myndigheter i form av utbyte av information för **de ändamål som avses i detta beslut**.

Or. en

#### Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

##### Ändringsförslag 199 Artikel 1, punkt 2

2. SIS II skall **bidra till** en hög säkerhetsnivå inom ett område utan kontroller vid medlemsstaternas inre gränser.

2. **Målet för** SIS II skall **vara att garantera** en hög säkerhetsnivå inom ett område utan kontroller vid medlemsstaternas inre gränser.

Or. de

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 200  
Artikel 1, punkt 2

2. SIS II skall bidra till en hög säkerhetsnivå inom ett område utan kontroller vid medlemsstaternas inre gränser.

2. SIS II skall bidra till en hög säkerhetsnivå inom ett område utan kontroller vid medlemsstaternas inre gränser, **varvid bestämmelserna i avdelning IV i EG-fördraget rörande fri rörlighet för personer skall tillämpas.**

Or. en

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 201  
Artikel 2, punkt 2

2. Beslutet innehåller också bestämmelser om den tekniska strukturen för SIS II, om hur ansvaret skall fördelas mellan medlemsstaterna och kommissionen, samt allmänna regler för behandling av uppgifter, berörda individers rättigheter och skadeansvar.

2. Beslutet innehåller också bestämmelser om den tekniska **och säkerhetsmässiga** strukturen för SIS II, om hur ansvaret skall fördelas mellan medlemsstaterna och kommissionen, samt allmänna regler för behandling av uppgifter, berörda individers rättigheter och skadeansvar **beträffande systemets integritet.**

Or. en

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 202  
Artikel 4, punkt 1, led b

(b) En **eller två anslutningspunkter** till systemet som skall definieras av de enskilda medlemsstaterna (nedan kallade NI-SIS).

(b) En **anslutningspunkt** till systemet som skall definieras av de enskilda medlemsstaterna (nedan kallade NI-SIS).

Or. de

### Motivering

*Eftersom det inte finns någon övertygande motivering till att det måste finnas två anslutningspunkter bör det för att förhindra eventuellt missbruk endast föreskrivas en anslutningspunkt (Europeiska datatillsynsmannens yttrande, s. 21).*

### Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

#### Ändringsförslag 203

#### Artikel 4, punkt 2

2. Medlemsstaternas nationella system (nedan kallade NS) skall kopplas till SIS II via NI-SIS.

2. Medlemsstaternas nationella system (nedan kallade NS) skall kopplas till SIS II via NI-SIS. **Kommunikationssystemet måste ha alla säkerhetsprotokoll i enlighet med den övergripande säkerhetsplanen för SIS II.**

Or. en

### Ändringsförslag från Henrik Lax

#### Ändringsförslag 204

#### Artikel 4a (ny)

#### **Artikel 4a**

#### **Placering**

***I enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 251 i fördraget skall Europaparlamentet och rådet anta en förordning för att fastställa var huvuddelen av Schengens centrala informationssystem och back-up-systemet till detta skall placeras.***

Or. en

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 205  
Artikel 4a (ny)

*Artikel 4a*

*Europeiska byrån för den operativa förvaltningen av SIS II skall besluta om var CS-SIS och back-up-systemet till detta skall placeras.*

Or. en

*Motivering*

*Så snart beslut har fattas om den operativa förvaltningen måste man välja var CS-SIS och back-up-systemet till detta skall placeras. Europeiska byrån bör ha rätt att besluta om bästa möjliga placering.*

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 206  
Artikel 6

Var och en av medlemsstaterna skall ansvara för drift och underhåll av sitt NS och för kopplingen av detta till SIS II.

Var och en av medlemsstaterna skall **upprätta och** ansvara för drift och underhåll av sitt NS och för kopplingen av detta till SIS II. **Var och en av medlemsstaterna skall tillämpa de riktlinjer som fastställs i den övergripande säkerhetsplanen.**

Or. en

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 207  
Artikel 7, punkt 1

1. Var och en av medlemsstaterna skall **ge i uppdrag åt en byrå att** säkra att de behöriga myndigheterna har tillgång till SIS II i enlighet med detta beslut.

1. Var och en av medlemsstaterna skall **med tydligt ansvar för medlemsstaten utse en nationell SIS II-byrå för medlemsstaten, vilken skall ha det centrala ansvaret för det nationella systemet, ansvara för att det**

***nationella systemet fungerar smidigt och att systemet är säkert samt*** säkra att de behöriga myndigheterna har tillgång till SIS II i enlighet med detta beslut.

Or. en

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 208  
Artikel 9, punkt 2

2. Medlemsstaterna skall ***i tillämpliga fall*** se till att de uppgifter som ligger i kopiorna av CS-SIS-basen alltid är aktualiserade och identiska med uppgifterna CS-SIS-basen.

2. Medlemsstaterna skall se till att de uppgifter som ligger i kopiorna av CS-SIS-basen alltid är aktualiserade och identiska med uppgifterna CS-SIS-basen.

Or. en

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 209  
Artikel 9, punkt 3

3. Medlemsstaterna skall ***i tillämpliga fall*** försäkra sig om att en sökning i en kopia av CS-SIS-basen ger samma sökresultat som en sökning direkt i CS-SIS.

3. Medlemsstaterna skall försäkra sig om att en sökning i en kopia av CS-SIS-basen ger samma sökresultat som en sökning direkt i CS-SIS.

Or. en

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 210  
Artikel 9, punkt 3a (ny)

***3a. Medlemsstaterna skall se till att de myndigheter som har tillgång till de nuvarande uppgifterna i kopiorna endast kan se den information, de registreringar och de länkar som de har rätt att se.***



Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 211  
Artikel 9, punkt 3b (ny)

**3b. Medlemsstaterna skall föra ett detaljerat register över vem som har tillgång till kopior, hur många kopior som finns och var kopiorna förvaras.**

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 212  
Artikel 10

**Säkerhet och konfidentialitet**

1. De medlemsstater som har tillgång till uppgifter i SIS II **skall** vidta **de åtgärder som krävs** för att

(a) hindra obehöriga från att få tillträde till de lokaler där verksamhet bedrivs beträffande NI-SIS och NS (kontroller vid

**Säkerhet**

**-1. Medlemsstaterna skall genomföra de riktlinjer för säkerheten som fastställs i den säkerhetsplan som föreskrivs i punkt 1.**

**1. Den gemensamma säkerhetsplanen skall innehålla de åtgärder som de medlemsstater som har tillgång till uppgifter i SIS II måste vidta för att**

**(-a) fysiskt skydda infrastrukturen och platserna för anslutningspunkterna (NI-SIS) och infrastrukturen för kommunikation mellan NI-SIS och C-SIS,**

**(-aa) säkerställa en permanent säkerhetsnivå genom övervakning och en tydlig översyn över vem som är ansvarig för säkerheten genom att utse en säkerhetsansvarig för att fastställa risker, en informationsansvarig för att granska uppgifterna och deras integritet samt en nätverksansvarig som skall ha ansvar för att säkra nätverket och infrastrukturen för kommunikationerna; dessa personer skall vara ansvariga inför medlemsstaterna,**

(a) hindra obehöriga från att få tillträde till de lokaler där verksamhet bedrivs beträffande NI-SIS och NS (kontroller vid

ingången till lokalerna),

(b) hindra obehöriga från att läsa, kopiera, ändra eller radera uppgifter eller databärare i SIS II (kontroll av databärare),

(c) förhindra obehörig tillgång och obehörig läsning, kopiering, ändring och radering av uppgifter i SIS II under överföring mellan det nationella systemet och SIS II (transportkontroll),

(d) säkerställa möjligheten att kontrollera och i efterhand fastställa vilka uppgifter som har registrerats i SIS II, när detta gjorts och av vem (kontroll av loggen),

(e) förhindra obehörig behandling av uppgifter från SIS II i de nationella systemen och förhindra att uppgifter från SIS II obehörigt ändras eller raderas (kontroll av uppgiftsinmatningen),

(f) se till att behöriga användare av de nationella systemen bara har tillgång till sådana SIS II-uppgifter som omfattas av deras behörighet (tillgångskontroll),

(g) se till att det är möjligt att kontrollera och fastställa till vilka myndigheter SIS II-uppgifter som lagts in i nationella system kan överföras med hjälp av dataöverföringsutrustning (överföringskontroll),

(h) kontrollera att *de säkerhetsåtgärder som avses i den här punkten* fungerar effektivt (egenkontroll).

## **2. Beträffande utbyte och behandling av**

ingången till lokalerna **och i lokalerna**),

(b) hindra obehöriga från att läsa, kopiera, ändra eller radera uppgifter eller databärare i SIS II (kontroll av databärare),

(c) förhindra obehörig tillgång och obehörig läsning, kopiering, ändring och radering av uppgifter i SIS II **under överföring av uppgifter och** under överföring mellan det nationella systemet och SIS II (transportkontroll),

(d) säkerställa möjligheten att kontrollera och i efterhand fastställa vilka uppgifter som har registrerats i SIS II, när detta gjorts och av vem (kontroll av loggen),

(e) förhindra obehörig behandling av uppgifter från SIS II i de nationella systemen och förhindra att uppgifter från SIS II obehörigt ändras eller raderas (kontroll av uppgiftsinmatningen) **genom att endast bevilja tillträde för vederbörligen bemyndigad personal med individuella eller unika användar-ID och konfidentiella lösenord,**

**(ea) se till att varje myndighet som har tillgångsrätt till SIS II utvecklar profiler för personal som beviljats tillgång till antingen lokaler eller SIS II; en uppdaterad förteckning över sådan personal skall förvaras och finnas tillgänglig för de nationella tillsynsmyndigheterna,**

(f) se till att behöriga användare av de nationella systemen bara har tillgång till sådana SIS II-uppgifter som omfattas av deras behörighet (tillgångskontroll),

(g) se till att det är möjligt att kontrollera och fastställa till vilka myndigheter SIS II-uppgifter som lagts in i nationella system kan överföras med hjälp av dataöverföringsutrustning **med krypteringsteknik** (överföringskontroll),

(h) kontrollera att *säkerhetsåtgärderna* fungerar effektivt (egenkontroll).

*tilläggsinformation skall medlemsstaterna vidta åtgärder av samma slag som avses i punkt 1 för att garantera säkerhet och konfidentialitet.*

*3. Samtliga personer och organ som arbetar med SIS II-uppgifter och tilläggsinformation skall omfattas av tystnadsplikt eller motsvarande sekretesskrav.*

*Tystnadsplikten och sekretesskraven skall gälla även efter det att personerna lämnar sin tjänst eller anställning och efter det att organets verksamhet upphör.*

Or. en

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 213  
Artikel 10a (ny)

*Artikel 10a*

*Sekretess*

*1. Tystnadsplikt eller skyldighet att iaktta sekretess skall gälla för alla personer och alla organ som arbetar med uppgifter i SIS II och tillhörande information.*

*2. Skyldighet att iaktta sekretess skall också gälla efter det att personerna lämnar sin tjänst eller anställning eller efter det att verksamheten vid dessa organ har upphört.*

Or. en

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 214  
Artikel 10, punkt 1, led ha (nytt)

*(ha) vid systemsammanbrott garantera att uppgifter omedelbart återställs samt säkerställa integriteten för redan inlagda*

## *uppgifter.*

Or. de

### *Motivering*

*Det är nödvändigt att införa bestämmelser för tekniska nödfall. Eftersom systemsammanbrott inte kan uteslutas måste åtgärder vidtas för sådana händelser (se yttrandet från artikel 29-gruppen av den 23 juni 2005 om Informationssystemet för viseringar (VIS), s. 22).*

### Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

#### Ändringsförslag 215 Artikel 11, punkt 1

1. Varje medlemsstat skall föra en logg över allt uppgiftsutbyte med SIS II **och över den vidare behandlingen av uppgifterna**, i syfte att övervaka att uppgiftsbehandlingen sker enligt föreskrifterna och att de nationella systemen fungerar tillfredsställande, samt att uppgifternas integritet och säkerhet kan garanteras.

1. Varje medlemsstat skall föra en logg över **allt tillträde till inlagda uppgifter och** allt uppgiftsutbyte med SIS II, i syfte att övervaka att uppgiftsbehandlingen **och den interna granskningen** sker enligt föreskrifterna och att de nationella systemen fungerar tillfredsställande, samt att uppgifternas integritet och säkerhet kan garanteras. **Medlemsstater som använder sig av kopior i enlighet med artikel 4.3 eller kopior i enlighet med artikel 42 skall i samma syfte föra en logg över all behandling av uppgifter från SIS II i dessa kopior.**

Or. en

### Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

#### Ändringsförslag 216 Artikel 11, punkt 2

2. Loggen skall visa dag och tidpunkt för uppgiftsöverföringen, vilka uppgifter som användes för sökningen, vilka uppgifter som överfördes och namn på såväl behörig myndighet som på den person som **var**

2. Loggen skall **visa registreringarnas historia**, dag och tidpunkt för uppgiftsöverföringen, vilka uppgifter som användes för sökningen, **hänvisning till** vilka uppgifter som överfördes och namn på

PE 372.150v01-00

20/41

AM\612230SV.doc  
Extern översättning

**ansvarig för behandlingen av** uppgifterna.

såväl behörig myndighet som på den person som **behandlade** uppgifterna.

Or. en

#### Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

##### Ändringsförslag 217

##### Artikel 11, punkt 3

3. Loggen skall på lämpligt sätt skyddas mot obehörig tillgång och skall raderas **efter ett år**, såvida inte loggen behövs för ett pågående övervakningsförfarande.

3. Loggen skall på lämpligt sätt skyddas mot obehörig tillgång och skall raderas **efter två år**, såvida inte loggen behövs för ett pågående övervakningsförfarande.

Or. en

#### Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

##### Ändringsförslag 218

##### Artikel 11, punkt 3

3. Loggen skall på lämpligt sätt skyddas mot obehörig tillgång och skall raderas **efter ett år, såvida inte loggen** behövs för ett pågående övervakningsförfarande.

3. Loggen skall på lämpligt sätt skyddas mot obehörig tillgång och skall raderas **tre år efter det att den registrering som den är kopplad till har raderats. Loggen får lagras under längre tid om den** behövs för ett pågående övervakningsförfarande.

Or. de

#### Motivering

*Med hänvisning till föredragandens ändringsförslag till artikel 11.3 bör det fastställas att loggen måste lagras under en period på tre år. Detta är lämpligt mot bakgrund av den betydelse som loggen har för granskning av huruvida ingripandena är rättmätiga och därmed också för de berördas rättsliga skydd.*

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 219  
Artikel 11, punkt 4a (ny)

**4a. Alla myndigheter som har rätt att få tillträde till SIS II skall ha ett internt övervakningssystem för att garantera att de fullständigt uppfyller detta beslut. Myndigheterna skall regelbundet lämna information till den nationella tillsynsmyndigheten.**

Or. en

Ändringsförslag från Henrik Lax

Ändringsförslag 220  
Artikel 12, punkt 1

1. **Kommissionen skall** ansvara för den operativa förvaltningen av SIS II.

**1. Under en övergångstid på tre år efter det att detta beslut har trätt i kraft skall kommissionen** ansvara för den operativa förvaltningen av SIS II **till dess att förordning (EG) nr ../... om inrättande av en europeisk byrå för den operativa förvaltningen av omfattande IT-system har trätt i kraft.**

Or. en

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 221  
Artikel 12, punkt 1

1. Kommissionen skall ansvara för den operativa förvaltningen av SIS II.

1. Kommissionen skall ansvara för den operativa förvaltningen av SIS II, **och särskilt se till att övergången från det nuvarande systemet till det nya systemet sker smidigt. De uppgifter som lagras i det nuvarande SIS-systemet får inte överföras till det nya systemet förrän efter det att det nuvarande systemet har granskats och**

*uppgifternas integritet har kontrollerats.*

Or. en

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 222  
Artikel 13

*Säkerhet och konfidentialitet*

*I samband med driften av SIS II skall kommissionen tillämpa artikel 10 med nödvändiga ändringar.*

*Säkerhet*

- 1. Kommissionen skall utarbeta en gemensam säkerhetsplan för SIS II-systemet. Säkerhetsplanen skall innehålla skyldigheter för medlemsstaterna och kommissionen.*
- 2. Kommissionen skall lägga fram särskilda riktlinjer för säkerheten för medlemsstaterna och skall se till att medlemsstaterna tillämpar dem fullt ut.*
- 3. Den gemensamma säkerhetsplanen skall innehålla åtgärder som kommissionen måste vidta för att*
  - (a) fysiskt skydda infrastrukturen och platsen för C-SIS och infrastrukturen för kommunikation mellan NI-SIS och C-SIS,*
  - (b) säkerställa en permanent säkerhetsnivå genom övervakning och en tydlig översyn över vem som är ansvarig för säkerheten genom att utse en säkerhetsansvarig för att fastställa risker, en informationsansvarig för att granska uppgifterna och deras integritet samt en nätverksansvarig som skall ha ansvar för att säkra nätverket och infrastrukturen för kommunikationerna; dessa personer skall vara ansvariga inför kommissionen som skall ha det slutliga ansvaret.*
  - (c) hindra obehöriga från att få tillträde till de lokaler där verksamhet bedrivs beträffande C-SIS (kontroller vid ingången till lokalerna och i lokalerna),*
  - (d) hindra obehöriga från att läsa, kopiera, ändra eller radera uppgifter eller*

*databärare i SIS II (kontroll av databärare),*

*(e) förhindra obehörig tillgång och obehörig läsning, kopiering, ändring och radering av uppgifter i C-SIS under överföring av uppgifter och under överföring mellan N-SIS och C-SIS (transportkontroll),*

*(f) endast bevilja tillträde till C-SIS för vederbörligen bemyndigad personal med individuella eller unika användar-ID och konfidentiella lösenord,*

*(g) utveckla profiler för personal som beviljats tillgång till antingen lokaler eller C-SIS. En uppdaterad förteckning över sådan personal skall förvaras och finnas tillgänglig för Europeiska datatillsynsmannen,*

*(h) se till att behöriga användare bara har tillgång till C-SIS-systemet och inte till själva uppgifterna (tillgångskontroll),*

*(j) se till att dataflödet på nätet är krypterat,*

*(k) kontrollera att säkerhetsåtgärderna fungerar effektivt (egenkontroll).*

*4. Den gemensamma säkerhetsplanen skall innehålla alla åtgärder som anges i artikel 10.*

Or. en

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 223  
Artikel 13a (ny)

### *Artikel 13a*

#### *Sekretess*

*1. Tystnadsplikt eller skyldighet att iaktta sekretess skall gälla för alla personer och alla organ som arbetar med uppgifter i SIS II och tillhörande information.*

*2. Skyldighet att iaktta sekretess skall också*



*gälla efter det att personerna lämnar sin tjänst eller anställning eller efter det att verksamheten vid dessa organ har upphört.*

Or. en

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 224  
Artikel 14, punkt 3

3. Logguppgifterna skall på lämpligt sätt skyddas mot obehörig tillgång och raderas **ett år** efter det att den registrering som de är kopplade till har raderats, **utom** om de behövs för ett pågående övervakningsförfarande.

3. Logguppgifterna skall på lämpligt sätt skyddas mot obehörig tillgång och raderas **tre år** efter det att den registrering som de är kopplade till har raderats. **Logguppgifterna får lagras under längre tid** om de behövs för ett pågående övervakningsförfarande.

Or. de

*Motivering*

*Se motiveringen till ändringsförslaget om artikel 11.3.*

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 225  
Artikel 14, punkt 3

3. Logguppgifterna skall på lämpligt sätt skyddas mot obehörig tillgång och raderas **ett år efter det att den registrering som de är kopplade till har raderats**, utom om de behövs för ett pågående övervakningsförfarande.

3. Logguppgifterna skall på lämpligt sätt skyddas mot obehörig tillgång och raderas **efter två år**, utom om de behövs för ett pågående övervakningsförfarande.

Or. en

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 226

Artikel 18, punkt 2

2. Europeiska polisbyrån (Europol) skall ha tillgång till de uppgifter i registreringar som Europol behöver för att fullgöra sina uppgifter enligt konventionen av den 26 juli 1995 om upprättandet av en europeisk polisbyrå (Europolkonventionen).

2. Europeiska polisbyrån (Europol) skall ha tillgång till de uppgifter i registreringar som **syftar till gripande och om** Europol behöver **dessa** för att fullgöra sina uppgifter enligt konventionen av den 26 juli 1995 om upprättandet av en europeisk polisbyrå (Europolkonventionen).

Or. de

*Motivering*

*Principen gäller syftet: Det måste garanteras att Europol endast skall ha tillgång till registreringsuppgifter som Europol behöver för att uppfylla sina uppgifter enligt Europolkonventionen. Detta bör förtydligas genom detta ändringsförslag.*

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 227

Artikel 18, punkt 3

3. Eurojust skall ha tillgång till de uppgifter i registreringar som syftar till gripande och **de uppgifter** enligt artikel 16 och 17 **som** Eurojust behöver för att fullgöra sina uppgifter enligt beslut 2002/187/RIF.

3. Eurojust skall ha tillgång till de uppgifter i registreringar som syftar till gripande och **uppgifterna** enligt artikel 16 och 17 **om** Eurojust behöver **dessa** för att fullgöra sina uppgifter enligt beslut 2002/187/RIF.

Or. de

*Motivering*

*Principen gäller syftet: Det måste garanteras att Eurojust endast skall ha tillgång till registreringsuppgifter som Eurojust behöver för att uppfylla sina uppgifter enligt beslut 2002/187/RIF. Detta bör förtydligas genom detta ändringsförslag.*

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 228  
Artikel 19, punkt 2

2. Registreringar som läggs in för gripande och de kompletterande uppgifter som avses i artikel 16 och 17 skall automatiskt tas bort **tio år** efter det att det beslut fattades som gav upphov till registreringen. **Den medlemsstat som lade in uppgifterna i SIS II kan besluta att uppgifterna skall ligga kvar om det krävs för det ändamål som uppgifterna avser.**

2. Registreringar som läggs in för gripande och de kompletterande uppgifter som avses i artikel 16 och 17 skall automatiskt tas bort **tre år** efter det att det beslut fattades som gav upphov till registreringen. **Om villkoren i artikel 15 efter tre år fortfarande är uppfyllda får den medlemsstat som ursprungligen registrerade uppgiften lägga in en ny registrering.**

Or. de

*Motivering*

*Kommissionen ger ingen motivering till varför den tid som registreringar får ligga kvar i systemet skulle förlängas. Den nuvarande tidsfristen på tre år, vilken föreskrivs i artikel 112 i Schengenkonventionen, bör därför behållas. Det är också önskvärt att en ny registrering görs om registreringsvillkoren fortfarande uppfylls.*

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 229  
Artikel 23, punkt 1

1. **Medlemsstaterna skall** i SIS II lägga in registreringar om försvunna personer eller personer som med hänsyn till sin egen säkerhet eller i syfte att förebygga hot **tillfälligt** bör omhändertas av polisen **på begäran av en behörig myndighet eller en behörig rättslig myndighet.**

1. **På begäran av en behörig myndighet eller en behörig rättslig myndighet skall medlemsstaterna** i SIS II lägga in registreringar om försvunna personer eller personer som med hänsyn till sin egen säkerhet eller i syfte att förebygga hot bör omhändertas av polisen.

Or. en

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 230  
Artikel 25, punkt 2

2. De registreringar som avses i punkt 1 skall automatiskt tas bort **tio år** efter det att det beslut fattades som gav upphov till registreringen. **Den medlemsstat som lade in uppgifterna i SIS II kan besluta att uppgifterna skall ligga kvar om det krävs för det ändamål som uppgifterna avser.**

2. De registreringar som avses i punkt 1 skall automatiskt tas bort **tre år** efter det att det beslut fattades som gav upphov till registreringen. **Om villkoren i artikel 23 efter tre år fortfarande är uppfyllda får den medlemsstat som ursprungligen registrerade uppgiften lägga in en ny registrering.**

Or. de

#### Motivering

*Se motiveringen till ändringsförslaget om artikel 19.2.*

#### Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

##### Ändringsförslag 231 Artikel 28, punkt 3

3. Eurojust skall ha tillgång till **de** uppgifter i registreringar enligt artikel 27 **som** Eurojust behöver för att fullgöra sina uppgifter enligt beslut 2002/187/RIF.

3. Eurojust skall ha tillgång till uppgifter i registreringar enligt artikel 27 **för de ändamål som registreringarna avser och om** Eurojust behöver **denna information** för att fullgöra sina uppgifter enligt beslut 2002/187/RIF.

Or. de

#### Motivering

*Uppgifter skall endast användas i de syften som anges i registreringarna, och inte till andra ändamål. Se även motiveringen till ändringsförslaget om artikel 18.3.*

#### Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

##### Ändringsförslag 232 Artikel 29, punkt 2

2. De registreringar som avses i artikel 27 skall automatiskt raderas **tio år** efter det att

2. De registreringar som avses i artikel 27 skall automatiskt raderas **tre år** efter det att

det beslut fattades som gav upphov till registreringen. **Den medlemsstat som lade in uppgifterna i SIS II kan besluta att uppgifterna skall ligga kvar om det krävs för det ändamål som uppgifterna avser.**

det beslut fattades som gav upphov till registreringen. **Om villkoren i artikel 27 efter tre år fortfarande är uppfyllda får den medlemsstat som ursprungligen registrerade uppgiften lägga in en ny registrering.**

Or. de

### Motivering

*Se motiveringen till ändringsförslaget om artikel 19.2.*

### Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

#### Ändringsförslag 233 Artikel 31, punkt 1

1. För att de behöriga rättsliga och administrativa myndigheterna skall kunna bekämpa brottslighet och förebygga hot mot den allmänna säkerheten skall medlemsstaterna på uppmaning av de behöriga rättsliga och administrativa myndigheterna i SIS II lägga in registreringar om personer, fordon, fartyg, flygplan och containrar som är föremål för **hemlig övervakning eller särskilda kontroller** i SIS II. Detta skall gälla i följande fall:

(a) Om det finns sannolika skäl till misstanke om att personen avser att begå, eller redan begår, ett stort antal synnerligen grova brott, eller

(b) om den allmänna uppfattningen om personen, särskilt på grundval av redan begångna brott, leder till misstanke om att han även i framtiden kommer att begå synnerligen grova brott.

1. För att de behöriga rättsliga och administrativa myndigheterna skall kunna bekämpa brottslighet och förebygga hot mot den allmänna säkerheten skall medlemsstaterna på uppmaning av de behöriga rättsliga och administrativa myndigheterna i SIS II lägga in registreringar om personer, fordon, fartyg, flygplan och containrar som är föremål för kontroller **eller genomsökningar** i SIS II. Detta skall gälla i följande fall:

(a) Om det finns sannolika skäl till misstanke om att personen avser att begå, eller redan begår, ett stort antal synnerligen grova brott **vilka anges i artikel 2 i Europokonventionen och bilagan till denna**, eller

(b) om den allmänna uppfattningen om personen, särskilt på grundval av redan begångna brott, leder till misstanke om att han även i framtiden kommer att begå synnerligen grova brott **vilka anges i artikel 2 i Europokonventionen och bilagan till denna**.

Or. en

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 234

Artikel 33, punkt 3

3. Europol skall ha tillgång till **de** uppgifter i de registreringar som avses i artikel 31 **som** Europol behöver för att fullgöra sina uppgifter i enlighet med Europokonventionen.

3. Europol skall ha tillgång till uppgifter i de registreringar som avses i artikel 31 **för de ändamål som registreringarna avser och om** Europol behöver **denna information** för att fullgöra sina uppgifter i enlighet med Europokonventionen.

Or. de

*Motivering*

*Uppgifter skall endast användas i de syften som anges i registreringarna, och inte för andra ändamål. Se även motiveringen till ändringsförslaget om artikel 18.2.*

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 235

Artikel 37, punkt 3

3. Europol skall ha tillgång till **de** uppgifter i de registreringar som avses i artikel 35 **som** Europol behöver för att fullgöra sina uppgifter i enlighet med Europokonventionen.

3. Europol skall ha tillgång till uppgifter i de registreringar som avses i artikel 35 **för de ändamål som registreringarna avser och om** Europol behöver **denna information** för att fullgöra sina uppgifter i enlighet med Europokonventionen.

Or. de

*Motivering*

*Uppgifter skall endast användas i de syften som anges i registreringarna, och inte till andra ändamål. Se även motiveringen till ändringsförslaget om artikel 18.2.*

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 236  
Artikel 39, punkt 1, led d och e

**(d) Fotografier.**

**utgår**

**(e) Fingeravtryck.**

Or. de

*Motivering*

*Användning av biometriska uppgifter är tekniskt ännu inte möjligt. Om SIS II fungerar bristfälligt kan det få långtgående konsekvenser för berörda personer. Detta gäller främst rätten till användning av uppgifter i en stor databas. Enligt nuvarande teknik kan inte funktions säkerhet garanteras för den stora mängd uppgifter som förväntas finnas i SIS II. Det har inte heller genomförts någon konsekvensbedömning om användning av biometriska uppgifter.*

Ändringsförslag från Henrik Lax

Ändringsförslag 237  
Artikel 39a (ny)

**Artikel 39a**

***Särskilda bestämmelser för fotografier och fingeravtryck***

***1. I enlighet med artikel 16.1 d och e får fotografier och fingeravtryck endast användas i följande fall:***

***(a) Fotografier och fingeravtryck får enligt punkt 1 endast tas med i registreringarna efter det att en särskild kvalitetskontroll har genomförts för att säkerställa att de uppfyller en minimistandard för uppgifters kvalitet, vilken skall fastställas i enlighet med artikel 35.***

***(b) Fotografier och fingeravtryck får endast användas för att bekräfta identifieringen av en tredjelandsmedborgare med utgångspunkt från en alfanumerisk sökning.***

***(c) Fingeravtryck får endast användas för att identifiera en tredjelandsmedborgare om personen ifråga inte innehar någon identitetshandling eller resehandling.***

Or. en

Ändringsförslag från Manfred Weber

Ändringsförslag 238  
Artikel 39a (ny)

***Artikel 39a***

***Från och med ett datum som skall fastställas i enlighet med artikel 65 får fingeravtryck och fotografier också användas för att genomföra sökningar och fastställa om en person är föremål för registrering i SIS II.***

Or. en

*Motivering*

*Biometriska sökningar möjliggörs om de rättsliga och tekniska normerna uppfylls.*

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 239  
Artikel 39a (ny)

***Artikel 39a***

***Sökningar med biometriska uppgifter får inte under några omständigheter genomföras.***

Or. de



### Motivering

*Se motiveringen till ändringsförslaget om artikel 39.1 d och e. Detta ändringsförslag är en utvidgning av ändringsförslaget från föredraganden Carlos Coelho om artikel 39 a (ny).*

#### Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 240  
Artikel 40, punkt 1a (ny)

***1a. Alla bestämmelser i artiklarna 10 och 13 får tillämpas fullt ut på denna artikel.***

Or. en

#### Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 241  
Artikel 40, punkt 3

3. De nationella myndigheterna skall endast ha tillgång till SIS II-uppgifter inom sina behörighetsgränser och personalen skall vara vederbörligen bemyndigad.

3. De nationella myndigheterna skall endast ha tillgång till SIS II-uppgifter inom sina behörighetsgränser och personalen skall vara vederbörligen bemyndigad. ***Personalen får endast begära information som de behöver för att uppfylla sina uppgifter enligt föreliggande beslut. De nationella myndigheterna skall ha en aktuell förteckning över personer som har rätt att få tillgång till SIS II. Detta gäller även Europol och Eurojust samt deras personal.***

Or. de

### Motivering

*De båda första meningarna i ändringsförslaget överförs till ändringsförslag 100 från föredraganden om artikel 40.3. Europol och Eurojust måste därigenom underkastas samma bestämmelser som medlemsstaterna.*

## Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

### Ändringsförslag 242 Artikel 43, punkt 7

7. Uppgifterna i SIS II skall ses över minst en gång om året av den medlemsstat som har lagt in dem. Medlemsstaterna kan besluta om att översyn skall göras oftare.

7. Uppgifterna i SIS II skall ses över minst en gång om året av den medlemsstat som har lagt in dem. Medlemsstaterna kan besluta om att översyn skall göras oftare.

***Medlemsstaterna skall dokumentera översynerna samt skälen till att behålla uppgifter och statistik i procent av tidigare inlagda och nyligen inlagda registreringar enligt artiklarna 19.2, 25.2, 29.2, 34.3 och 28.4.***

Or. en

## Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

### Ändringsförslag 243 Artikel 46, punkt 1

1. En medlemsstat får skapa en länk mellan de registreringar som den lägger in i SIS II i enlighet med sin nationella lagstiftning. En sådan länk skall syfta till att upprätta en förbindelse mellan två eller flera registreringar.

1. En medlemsstat får ***i enlighet med artikel 15*** skapa en länk mellan de registreringar som den lägger in i SIS II i enlighet med sin nationella lagstiftning. En sådan länk skall syfta till att upprätta en förbindelse mellan två eller flera registreringar. ***Länkar mellan registreringar som inte har samma ändamål kan inte upprättas.***

Or. de

### Motivering

*Länkar är typiska hjälpmedel i polisens spaningsystem. En sådan mekanism i SIS II bör därför användas restriktivt. Länkar bör hålla sig inom de mål som gäller för registreringen. Länkar mellan registreringar med olika syften ("efterlysta personer som söks för tillfälligt omhändertagande för utlämning" i artikel 15, "registreringar om föremål som skall beslagtas eller användas som bevismaterial vid rättegång i brottmål" i kapitel VIII i detta beslut, "registreringar av tredjelandsmedborgare i*

PE 372.150v01-00

34/41

AM\612230SV.doc

Extern översättning

syfte att neka dessa inresa” i artikel 15.1 i Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande, drift och användning av andra generationen av Schengens informationssystem (SIS II) (KOM(2005)0236) bör uteslutas.

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 244  
Artikel 46, punkt 2a (ny)

**2a. Länkar får inte under några omständigheter leda till att myndigheter får tillgång till uppgifter som de inte har rätt till.**

Or. de

*Motivering*

*Det måste garanteras att länkar inte leder till att tillgångsrättigheterna utvidgas (yttrandet från artikel 29-gruppen, s. 17).*

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 245  
Artikel 46, punkt 3

3. Skapandet av en länk skall inte påverka de tillgångsrättigheter som anges i detta beslut. Myndigheter som inte har tillgång till vissa kategorier av registreringar skall inte ha tillgång till länkarna till de registreringskategorierna.

3. Skapandet av en länk skall inte påverka de tillgångsrättigheter som anges i detta beslut. Myndigheter som inte har tillgång till vissa kategorier av registreringar skall inte ha tillgång till länkarna till de registreringskategorierna, **och de får inte heller se länken till en registrering som de inte har tillgång till.**

Or. en

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 246  
Artikel 46, punkt 4a (ny)

**4a. Länkar måste omedelbart tas bort om en av de länkade registreringarna har raderats.**

Or. de

### Motivering

*Om länkar utgör en egen uppgiftskategori finns det risk för att en registrering som redan har raderats kan finnas kvar som en länkad uppgiftskategori (gemensamma kontrollorganet för Schengenkonventionen, s. 9). Med tanke på rättssäkerheten måste länkar omedelbart tas bort när en av de länkade registreringarna raderas.*

### Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

#### Ändringsförslag 247 Artikel 48

1. **Utom i de fall som uttryckligen anges i EU-lagstiftningen får** personuppgifter som behandlas i SIS II med tillämpning av detta beslut inte överföras till eller göras tillgängliga för tredjeländer eller internationella organisationer.

2. Genom avvikelse från punkt 1 **och förutsatt att den medlemsstat som lade ut uppgifterna i SIS II ger sitt samtycke,** får personuppgifter överföras till tredjeländer eller internationella organisationer **inom ramen för de avtal Europeiska unionen ingår på områdena polisärt eller rättsligt samarbete som kan garantera ett adekvat skydd för de överförda personuppgifterna.**

1. Personuppgifter som behandlas i SIS II **får** med tillämpning av detta beslut inte överföras till eller göras tillgängliga för **en privat part,** tredjeländer eller internationella organisationer.

2. Genom avvikelse från punkt 1 får personuppgifter överföras till tredjeländer eller internationella organisationer **på följande villkor:**

**(a) Överföringen föreskrivs i gemenskapens lagstiftning, och överföringen krävs eller medges uttryckligen.**

**(b) En adekvat nivå på dataskyddet garanteras i det tredje landet eller av det internationella organ dit de aktuella uppgifterna skall överföras.**

**(c) Överföringen är nödvändig för det ändamål som de aktuella uppgifterna har**

*samlats in.*

**2a. Överföringen skall ske i enlighet med artikel 15 i rådets rambeslut XX [om skydd av personuppgifter som behandlas inom ramen för polissamarbete och straffrättsligt samarbete.]**

Or. en

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 248  
Artikel 48a (ny)

**Artikel 48a**

**SIS II får endast länkas till andra databaser om en ingående säkerhetsanalys har genomförts.**

Or. en

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 249  
Artikel 54, punkt 2

2. Om den medlemsstat mot vilken talan har väckts enligt punkt 1 inte är samma medlemsstat som har registrerat uppgifterna i SIS II, skall den sistnämnda på begäran ersätta de belopp som har betalats ut i ersättning, utom om uppgifterna användes av den berörda medlemsstaten på ett sätt som bryter mot detta beslut.

2. Om den medlemsstat mot vilken talan har väckts enligt punkt 1 inte är samma medlemsstat som har registrerat uppgifterna i SIS II, skall den sistnämnda på begäran ersätta de belopp som har betalats ut i ersättning, utom om uppgifterna användes av den berörda medlemsstaten på ett sätt som bryter mot detta beslut. **Åtgärder får endast vidtas i en medlemsstat.**

Or. en

*Motivering*

*För att undvika "handel" måste man se till att det blir omöjligt att begära ersättning i mer än en medlemsstat.*

AM\612230SV.doc  
Extern översättning

37/41

PE 372.150v01-00

**SV**

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 250  
Artikel 55

***Påföljder***

Medlemsstaterna skall se till att effektiva, proportionerliga och avskräckande ***påföljder*** utdöms i enlighet med nationell lag om behandlingen av uppgifter inom SIS II eller tilläggsinformation sker på ett sätt som bryter mot detta beslut.

***Straff och lagöverträdelser***

Medlemsstaterna skall se till att effektiva, proportionerliga och avskräckande ***straff*** utdöms i enlighet med nationell lag om behandlingen av uppgifter inom SIS II eller tilläggsinformation sker på ett sätt som bryter mot detta beslut. ***Allvarliga överträdelser skall vara straffbara handlingar. Medlemsstaterna skall föreskriva sådana bestämmelser i sin nationella lagstiftning. De skall underrätta kommissionen om alla bestämmelser i deras tillämpliga nationella lagstiftning senast det datum som fastslås i enlighet med artikel 65.2 och utan dröjsmål underrätta kommissionen om ändringar i lagstiftningen. Detsamma skall gälla för överträdelser mot säkerheten vilka orsakas av försummelse och/eller missbruk.***

Or. en

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 251  
Artikel 64, punkt 1a (ny)

***1a. De uppgifter som lagras i det nuvarande SIS-systemet får inte överföras till det nya systemet förrän det nuvarande systemet har granskats och uppgifternas integritet har kontrollerats.***

Or. en

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 252

Artikel 64, punkt 2

2. De medel som har godkänts i enlighet med artikel 119 i Schengenkonventionen och som återstår den dag som fastställs i enlighet med artikel 65.2, skall återbetalas till medlemsstaterna. De belopp som skall återbetalas skall beräknas på grundval av medlemsstaternas andelar enligt vad som fastställts i verkställande kommitténs beslut av den 14 december 1993 om finansiella bestämmelser om anläggnings- och driftskostnader för Schengens informationssystem.

2. De medel som har godkänts i enlighet med artikel 119 i Schengenkonventionen och som återstår den dag som fastställs i enlighet med artikel 65.2, skall **användas till att granska det nuvarande systemet och kontrollera uppgifterna i det nuvarande systemet. Eventuella utelöpande belopp skall** återbetalas till medlemsstaterna. De belopp som skall återbetalas skall beräknas på grundval av medlemsstaternas andelar enligt vad som fastställts i verkställande kommitténs beslut av den 14 december 1993 om finansiella bestämmelser om anläggnings- och driftskostnader för Schengens informationssystem.

Or. en

Ändringsförslag från Tatjana Ždanoka

Ändringsförslag 253

Artikel 65, punkt 1, stycke 1

1. Detta beslut träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.

1. Detta beslut träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning **under förutsättning att rambeslutet om skydd av personuppgifter som behandlas inom ramen för polissamarbete och straffrättsligt samarbete (KOM(2005)0475) har trätt i kraft (dataskydd inom ramen för tredje pelaren).**

Or. en

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 254

Artikel 65, punkt 1, stycke 2

Det skall gälla från och med det datum som skall fastställas av kommissionen i enlighet med punkterna 2 och 3.

Det skall gälla från och med det datum som fastställs av kommissionen i enlighet med punkterna 2 och 3, ***dock inte innan rådets rambeslut 2005/XX/RIF om skydd av personuppgifter som behandlas inom ramen för polissamarbete och straffrättsligt samarbete har trätt i kraft.***

Or. de

### *Motivering*

*Se motiveringen till ändringsförslaget om strecksats 1a i förslaget till lagstiftningsresolution.*

Ändringsförslag från Edith Mastenbroek

Ändringsförslag 255  
Artikel 65, punkt 1a (ny)

***1a. SIS II skall tas i drift först efter det att ett omfattande test av systemet har genomförts och systemets säkerhet och kommunikationens infrastruktur på alla nivåer har prövats. Detta test skall genomföras av kommissionen tillsammans med medlemsstaterna. Kommissionen skall underrätta Europaparlamentet om testets resultat. Om testets resultat är otillfredsställande skall perioden förlängas till dess att det kan garanteras att systemet fungerar väl.***

Or. en

Ändringsförslag från Manfred Weber

Ändringsförslag 256  
Artikel 65, punkt 3a (nytt)

***3a. Det datum från vilket artikel 39a skall gälla skall fastställas***



*(a) efter det att nödvändiga genomförandeåtgärder har antagits och*

*(b) efter det att alla medlemsstater har underrättat kommissionen om att de har genomfört de nödvändiga tekniska och rättsliga åtgärderna för att söka efter fingeravtryck och/eller fotografier.*

Or. en

### *Motivering*

*Ändringsförslaget syftar till att skapa överensstämmelse med artikel 16a och att möjliggöra biometrisk sökning om normerna uppfylls.*